



PCH-Short/Court

RÉALISATIONS 2019-2020 POUR LA MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 41

2019-2020 ACHIEVEMENTS FOR THE IMPLEMENTATION OF SECTION 41

Partie VII de la *Loi sur les langues officielles* /
Part VII of the *Official Languages Act*

Tombstone Data		Renseignements de base	
Prepared by:		Préparé par :	
Elena Villegas			

Institution's Name:	Nom de l'institution :
National Film Board of Canada / Office national du film du Canada	

Institution's Code:	Code de l'institution :
NFB / ONF	

Minister responsible:	Ministre responsable :
The honourable Steven Guilbeault / L'honorable Steven Guilbeault	

Deputy Head:	Administrateur général :
Claude Joli-Cœur	



PCH-Short/Court

Person responsible for official languages (Parts IV, V and VI of the <i>Official Languages Act</i> (OLA)):	Personne responsable des langues officielles (parties IV, V et VI de la <i>Loi sur les langues officielles</i> (LLO)) :
Boghoskhan, Arlette	
Advisor, Labor Relations	Conseillère, relations de travail

National coordinator or contact person responsible for the implementation of section 41 (Part VII) of the OLA:	Coordonnateur national ou de la personne-ressource responsable de la mise en œuvre de l'article 41 (partie VII) de la LLO :
Elena Villegas	
Amélie Saint-Germain	
Senior Analysts	Analistes principales

Regional contact person(s) for section 41 of the OLA (if applicable):	Personne(s)-ressource(s) en région pour l'article 41 de la LLO (le cas échéant) :
Denis McCready	
Executive Producer, Francophonie studio	Producteur exécutif, studio de la francophonie



Part VII of the Act		Partie VII de la Loi	
Development of official language minority communities and promotion of English and French in Canadian society		Développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne	
<u>Tangible Results</u>		<u>Des résultats concrets</u>	
<i>All federal institutions must answer these questions. Partners of the Action Plan for Official Languages 2018-2023 <u>must</u> identify one initiative that is included in the Action Plan, and if applicable, another initiative that is not part of the Plan.</i>		<i>Toutes les institutions fédérales doivent répondre à toutes les questions. Les partenaires du Plan d'action sur les langues officielles 2018-2023 <u>doivent</u> fournir une initiative incluse dans le Plan d'action et s'il y a lieu, une autre initiative qui n'en fait pas partie.</i>	
1.	If your institution had to highlight key initiatives (at least two) that contributed to the development of official language minority communities, what would those be? a) <i>Please describe these initiatives.</i> b) <i>What are the tangible results of these initiatives on/in the official language minority communities?</i> c) <i>What do you think is the determining factor for the success of these initiatives?</i>		Si votre institution devait souligner des initiatives clés (au moins 2) ayant contribué au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire, quelles seraient-elles? a) <i>Veuillez décrire ces initiatives.</i> b) <i>Quels sont les résultats concrets de ces initiatives dans/pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire?</i> c) <i>Quel est, selon vous, le principal facteur de succès de ces initiatives?</i>
	a) and b) In 2019–2020, the NFB completed 12 works by creators from official-language minority communities across the country. Highlights of initiatives include: ✓ The 12th edition of the Hothouse program (an accelerated paid apprenticeship for emerging animators throughout Canada) was launched last year and resulted in three films and a short behind-the-scenes documentary about the creative process. Organized in partnership with the imagineNATIVE Film + Media Arts Festival, the 2019–2020 edition had a special focus on Indigenous filmmakers. Three selected applicants were supported by and paired with Indigenous associate producers Amanda Strong and Amanda Roy to assist their projects through every stage of production. The final, completed films are: <i>The Fake Calendar</i> by Meky Ottawa, <i>Collector</i> by Kassia Ward and <i>XO Rad Magical</i> by Christopher Grant.		a) et b) En 2019-2020, l'ONF a achevé 12 œuvres de créateurs issus de communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) à l'échelle du pays. Voici un aperçu de ces initiatives. ✓ Lancée l'an dernier, la 12^e édition du programme Hothouse (un stage de formation accéléré et rémunéré conçu à l'intention des animateurs émergents de partout au pays) a donné lieu à la création de trois films, ainsi que d'un court documentaire sur la démarche de création réalisé « en coulisse ». Organisée en partenariat avec le Festival imagineNATIVE du film et des arts médiatiques, l'édition 2019-2020 a mis l'accent sur les cinéastes autochtones. Trois candidats sélectionnés ont été jumelés avec les productrices déléguées autochtones Amanda Strong et Amanda Roy. Ces dernières ont aidé les candidats à réaliser leur projet à chaque étape de la production. Les œuvres finales sont <i>The Fake Calendar</i> (Le fabuleux calendrier), de Meky Ottawa; <i>Collector</i>



PCH-Short/Court

✓ The laureates of the 10th edition of the Tremplin¹ initiative—Nathalie Hébert from Scoudouc, New Brunswick, and Josiane Blanc from Toronto, Ontario—completed their respective films: <i>Le Bonheur de Lucien</i> (<i>Lucien's Happiness</i>) and <i>Contes d'une grossophobie ordinaire</i> (<i>Tales of Ordinary Fatphobia</i>), which are both available for streaming on NFB.ca and ici.tou.tv. Notably, <i>Le Bonheur de Lucien</i> had its world premiere at the 2019 Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA). ✓ The NFB's Canadian Francophonie Studio made its presence felt at the 2019 edition of the Congrès mondial acadien, which was held in 21 cities and towns on Prince Edward Island and in New Brunswick. This event, which attracted thousands of spectators, enabled the NFB to position itself as a major player in Canada's Acadian communities. ✓ The NFB documentary <i>Franchir la ligne</i> (<i>Standing on the Line</i>) by Acadian filmmaker Paul Émile d'Entremont (completed in 2018–2019) had its world premiere at the DOXA Documentary Film Festival. This film received attention this year by making personal liberation the central theme in its examination of the phenomenon of homophobia, both in elite sports and among student athletes, specifically at L'Odyssée, a school in Moncton, NB. Through a series of	(<i>Collectionneur</i>), de Kassia Ward; et <i>XO Rad Magical</i> (<i>XO Rad Magique</i>), de Christopher Grant. ✓ Les lauréates de la 10^e édition du concours Tremplin³ — Nathalie Hébert de Scoudouc (Nouveau-Brunswick) et Josiane Blanc de Toronto (Ontario) — ont terminé leurs films respectifs : <i>Le bonheur de Lucien</i> et <i>Contes d'une grossophobie ordinaire</i>, tous deux offerts en diffusion continue sur ONF.ca et ICI Tou.tv. Soulignons que <i>Le bonheur de Lucien</i> a été présenté en première mondiale au Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA) 2019. ✓ Cette année, la présence du Studio de la francophonie canadienne a été remarquée au Congrès mondial acadien 2019, qui s'est tenu dans 21 villes et villages de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick. Attirant des milliers de spectateurs, l'événement a permis à l'ONF de se positionner comme un acteur important dans les communautés acadiennes. ✓ Le documentaire <i>Franchir la ligne</i> (achevé en 2018–2019), du cinéaste acadien Paul Émile d'Entremont, a retenu l'attention cette année en faisant de l'émancipation de l'individu son thème central. Présenté en première mondiale à DOXA en avril 2019, le film examine le phénomène de l'homophobie à la fois dans les sports d'élite et parmi les étudiants-athlètes, en particulier ceux de l'école L'Odyssée, à Moncton (N.-B.). Au moyen d'une série de récits personnels émouvants, <i>Franchir la ligne</i> tourne la caméra vers des athlètes qui unissent leurs voix pour
---	--

¹ Tremplin is an initiative of the NFB in collaboration with Radio-Canada, open to emerging francophone filmmakers across Canada who benefit from NFB expertise. Their short documentaries, produced by the Canadian Francophonie Studio's offices in Toronto and Moncton, are ultimately broadcast on Ici Radio-Canada Télé.

³ Tremplin est une initiative de l'ONF lancée en collaboration avec Radio-Canada : elle permet aux cinéastes francophones émergents de bénéficier des compétences de l'équipe de l'ONF. Produits par les bureaux de Toronto et de Moncton du Studio de la francophonie canadienne, leurs courts métrages documentaires sont diffusés sur ICI Radio-Canada Télé.



PCH-Short/Court

touching personal stories, <i>Standing on the Line</i> turns the camera on athletes who join voices to champion the LGBTQ cause and fight prejudice in hope of changing things for the next generation of athletes. ✓ For the first time, the English Program's Quebec and Atlantic Documentary Studio joined the Forum RIDM Talent Lab² in Montreal to support (at a production value of \$2,500) the development of an English-language project by a participant. Presented by Netflix, Forum RIDM Talent Lab is a two-day creative and professional development initiative for emerging Canadian talent, who are given the opportunity to engage in discussion with creative experts from the documentary industry, as they seek to further develop their film projects and build community networks. The selected project was <i>Hit Like a Woman</i> by Halifax resident Tamar Dina. ✓ The NFB's rich online collection of Indigenous-made films is one of the most important in the world, and it now provides free access to more than 350 productions by Indigenous filmmakers, with 323,190 viewings to date. This collection includes the films of Alanis Obomsawin, who began the 52nd year of her illustrious filmmaking career in 2019–2020. Among these titles is her 53rd and most recent work, <i>Jordan River Anderson, The Messenger</i>, which has won acclaim at festivals across Canada. The NFB has worked hard to clear the rights for these titles and digitize them so that Canadian and international audiences can easily access this famous director's invaluable body of work. c) The determining factor for the success of these initiatives is the NFB's commitment, at all levels of the organization, to enhancing the vitality of Canada's francophone and anglophone minority communities and supporting their development	la cause LGBTQ afin de casser les préjugés dans l'espoir de changer les choses au nom de la relève sportive. ✓ Le Studio du Québec et de l'Atlantique du Programme anglais a pris part au Talent Lab du Forum RIDM⁴, à Montréal, afin de soutenir (à hauteur de 2500 \$) le développement d'un projet en anglais. Présenté par Netflix, le Talent Lab du Forum RIDM est une initiative de développement professionnel et de création destinée aux talents canadiens émergents. Ceux-ci ont ainsi la possibilité de participer à des discussions avec des spécialistes de la création du milieu documentaire, tout en poursuivant l'élaboration de leur projet de film et en saisissant les occasions de réseautage. Le choix s'est arrêté sur le projet <i>Hit Like a Woman</i>, de Tamar Dina (Halifax). ✓ L'ONF est l'un des plus importants dépositaires de films autochtones du monde. Son abondante collection en ligne donne maintenant gratuitement accès à plus de 350 productions conçues par des cinéastes autochtones, ayant donné lieu à ce jour à 323 190 visionnages. Nous y retrouvons les films d'Alanis Obomsawin — qui entamait la 52^e année de son illustre carrière de cinéaste en 2019-2020 —, dont sa plus récente réalisation, <i>Jordan River Anderson, The Messenger</i> (<i>Jordan River Anderson, le messenger</i>), son 53^e film acclamé dans les festivals canadiens. L'ONF s'est employé à affranchir les droits et à numériser ces titres pour faire en sorte que les auditoires canadiens et internationaux puissent accéder facilement au précieux corpus d'œuvres de la célèbre réalisatrice. c) Le principal facteur de succès de ces initiatives est sans contredit l'engagement qu'a pris l'ONF, à tous les niveaux de l'organisation, d'améliorer la vitalité des communautés francophones et anglophones du Canada en situation minoritaire et de soutenir leur développement en encourageant et en faisant valoir
---	---

² <https://www.ridm.ca/en/events/talent-lab-jour-2>

⁴ <https://www.ridm.ca/en/events/talent-lab-jour-2>



PCH-Short/Court

by encouraging and promoting their contribution to the country's cultural and artistic wealth.

Through its Canadian Francophonie Studio, Quebec and Atlantic Studio, and English Animation Studio, the NFB has a physical presence in minority-language communities, working with artists and artisans so they can create audiovisual works in their own language, in an environment that's conducive to bold creative exploration while maintaining a rigorous approach to production.

These commitments align with the institution's larger vision of working toward an audiovisual industry that is more inclusive and better represents Canadian society, where the talents of artists from all backgrounds and walks of life can flourish. It is often through the stories told in our works that we all succeed in better understanding one another.

The emerging filmmaker initiatives in official-language minority communities support the NFB's ongoing efforts to identify and mentor talented young Canadian creators from every region of the country as they hone their skills. As documented over the years, these initiatives have helped launch the careers of a new generation of Canadian documentary filmmakers and animators.

leur contribution à la santé culturelle et artistique du pays.

Par l'intermédiaire du Studio de la francophonie canadienne, du Studio du Québec et de l'Atlantique et du Studio d'animation anglais, l'ONF assure une présence concrète au sein des CLOSM. Il collabore avec les artistes et les artisans pour leur permettre de créer des œuvres audiovisuelles dans leur propre langue, en leur offrant un milieu propice à une exploration créatrice audacieuse, mais balisée par une approche rigoureuse de la production.

Ces engagements s'inscrivent toutefois dans une vision plus large de l'ONF : travailler à façonner une industrie audiovisuelle plus inclusive, qui représente mieux la société canadienne, et permettre aux artistes de tous les horizons et de tous les milieux de déployer leur talent. Ce sont souvent par les histoires racontées dans nos œuvres que nous arrivons à tous mieux nous comprendre.

Les initiatives destinées aux cinéastes émergents issus de communautés de langue officielle en situation minoritaire appuient les efforts soutenus de l'ONF en vue de repérer et de conseiller de jeunes créateurs de talent de toutes les régions du pays qui s'emploient à perfectionner leur savoir-faire. Comme l'ont montré les résultats obtenus au fil des ans, ces initiatives ont contribué à lancer la carrière d'une nouvelle génération de documentaristes et d'animateurs et animatrices canadiens.



PCH-Short/Court

2. If your institution had to highlight key initiatives (at least two) that contributed to the promotion of English and French in Canadian society, what would they be? (Please do not confuse with obligations related to Parts IV and V) a) <i>Please describe these initiatives</i> b) <i>What are the tangible results of these initiatives in Canadian society?</i> c) <i>What do you think is the determining factor for the success of these initiatives?</i>	Si votre institution devait souligner des initiatives clés (au moins 2) ayant contribué à la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne, quelles seraient-elles? (À ne pas confondre avec les obligations relatives aux parties IV et V) a) <i>Veuillez décrire ces initiatives.</i> b) <i>Quels sont les résultats concrets de ces initiatives dans la société canadienne?</i> c) <i>Quel est, selon vous, le principal facteur de succès de ces initiatives?</i>
a) The NFB undertook key initiatives at the outset of the COVID-19 pandemic, when provincial governments announced the closure of schools and non-essential services across the country, requiring citizens to practise social distancing for months. In an attempt to adapt quickly to this new reality, the NFB ramped up its offer on its online screening room, NFB.ca, and launched a campaign on Instagram and Facebook to promote weekly film releases produced by its English and French program branches. Recent releases included works from official-language minority communities, such as <i>Lucien's Happiness</i>, a short documentary by Nathalie Hébert, and <i>The Artisans</i>, a feature documentary by Daniel Léger. The NFB also developed and promoted a free online educational offer on NFB.ca/education to support Canadian families during this challenging time, featuring daily films and learning resources chosen by the NFB Education team for K–12 level students, providing the best from its collection and its committed team of education specialists. Finally, the NFB's educational portal, CAMPUS, which prior to the pandemic was already reaching nearly four million Canadian K–12 and post-secondary students through agreements with provincial education ministries and school boards, was made available free of charge (until June 30, 2020) to all educators and instructors in Canada seeking stimulating distance-learning content in the early months of the outbreak.	a) L'ONF a mis en œuvre des initiatives clés au début de la pandémie de COVID-19, lorsque les gouvernements provinciaux ont annoncé la fermeture des écoles et des services non essentiels à l'échelle du pays et demandé aux citoyens de pratiquer la distanciation sociale pendant des mois. S'efforçant de s'adapter rapidement à cette nouvelle réalité, l'ONF a accru l'offre de son espace de visionnage en ligne, ONF.ca, et lancé une campagne sur Instagram et sur Facebook afin de promouvoir chaque semaine les films produits par ses programmes français et anglais. Au nombre des parutions récentes figurent des œuvres de cinéastes issus de CLOSM, par exemple <i>Le bonheur de Lucien</i>, un court documentaire de Nathalie Hébert, et <i>Les artisans de l'atelier</i>, un long métrage documentaire signé Daniel Léger. L'ONF a également mis au point, sur ONF.ca/éducation, une offre éducative gratuite en ligne dont il a fait la promotion et qui visait à soutenir les familles canadiennes durant cette période éprouvante. Tirant le meilleur de sa collection et de son équipe dévouée de spécialistes de l'éducation, il y proposait quotidiennement des films et des ressources d'apprentissage, soigneusement choisis par l'équipe d'ONF Éducation, à l'intention des élèves de la maternelle à la 12^e année. Enfin, CAMPUS, le portail éducatif de l'ONF — qui, avant la pandémie, atteignait déjà un public composé de presque quatre millions d'élèves canadiens de la maternelle à la 12^e année et d'étudiants de niveau postsecondaire grâce à des ententes établies avec les ministères provinciaux de l'Éducation et les



PCH-Short/Court

CAMPUS features: - A rich collection of 1,300 exclusive documentaries, animated films, interactive productions and shorts; - Mini-lessons built around an NFB film using curated film clips, paired with activities, to encourage deep learning—written by teachers in the NFB’s educator network; - Study guides, a chaptering tool, and the ability to share chapters and create your own playlists; - Educational content on CAMPUS is organized around three key themes: the environment and sustainability; Indigenous voices and reconciliation; diversity and inclusion. b) Through these initiatives, the NFB offered compelling audiovisual works that reflect the country’s linguistic duality and its wide range of perspectives and cultures. This content was provided to homes across the country in both official languages throughout the difficult period of lockdown, as families and teachers worked to ensure that children remained safe, happy and engaged. Viewership on NFB.ca was outstanding in March 2020, with up to 25,000 views per day, totalling close to a half-million views that month—double the usual number of views. By March 31, nearly 5,000 titles were available for free at NFB.ca. As fiscal year ended, there was a 275 per cent increase in NFB.ca/education page views. This renewed, expanded offer in both official languages on NFB.ca, NFB/education and CAMPUS showcases the diversity of Canadian points of view in NFB content, which features	commissions scolaires —, était offert gratuitement (jusqu’au 30 juin 2020) à tous les enseignants et formateurs du pays à la recherche d’un contenu stimulant d’apprentissage à distance au cours des premiers mois de la crise sanitaire. CAMPUS propose : – une riche collection de 1300 œuvres documentaires, films d’animation, productions interactives et courts métrages exclusifs; – des mini-leçons portant sur un film de l’ONF, conçues à l’aide d’extraits choisis avec soin et jumelées à des activités visant à favoriser l’approfondissement du sujet ; les mini-leçons sont rédigées par des membres du Réseau d’enseignantes et enseignants ONF; – des guides pédagogiques, un chapitreur et la possibilité de partager les chapitres et de créer ses propres sélections; – des contenus éducatifs répartis suivant trois principaux axes thématiques : environnement et développement durable, diversité et inclusion, et voix autochtones et réconciliation. b) Ces initiatives permettent à l’ONF de proposer des œuvres audiovisuelles passionnantes qui reflètent la dualité linguistique du pays, ainsi que la diversité des cultures et des points de vue qui y cohabitent. Ce contenu a été diffusé partout au pays dans les deux langues officielles durant toute la difficile période du confinement, alors que les familles et les enseignants veillaient à maintenir la sécurité, la sérénité et la motivation des enfants. En mars 2020, les visionnages sur le site ONF.ca ont atteint un nombre exceptionnel, se chiffrant parfois à 25 000 par jour. Au total, nous avons enregistré près d’un demi-million de visionnages pour ce seul mois, soit le double du nombre habituel. Au 31 mars, quelque 5000 titres étaient offerts gratuitement sur ONF.ca. À la clôture de l’année financière, les consultations de la page ONF.ca/éducation avaient augmenté de 275 %. Cette offre renouvelée et élargie dans les deux langues officielles sur ONF.ca et sur CAMPUS témoigne de la diversité des points de vue canadiens
---	---



PCH-Short/Court

	works by creators from communities across Canada, from coast to coast to coast. The NFB's collection continues to reflect the country's linguistic duality, serving to promote English and French throughout Canadian society. c) The determining factor for the success of its initiatives was the NFB's flexibility and capacity to respond quickly to Canadians' needs during the school closures. In this time of deep uncertainty, the NFB was able to adapt its online offer and focus its efforts on helping parents, students and teachers. Its proven track record as a trusted educational resource for more than eight decades also contributed to the success of the above-mentioned initiatives.	qu'illustrent les contenus de l'ONF, lesquels mettent à l'honneur les œuvres de créateurs et créatrices des communautés de partout au Canada, d'un océan à l'autre. La collection de l'ONF continue de refléter la dualité linguistique du pays, et de promouvoir ainsi la reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans l'ensemble de la société canadienne. c) Le principal facteur de succès de ces initiatives a résidé dans la souplesse de l'ONF et dans sa capacité de répondre rapidement aux besoins de la population durant la fermeture des écoles. En cette période de profonde incertitude, l'ONF a su adapter son offre en ligne et axer ses efforts sur l'aide aux parents, aux élèves et aux enseignants. Les résultats indéniables qui font de l'ONF une ressource éducative sûre depuis plus de huit décennies ont également contribué à la réussite des initiatives dont il a été question plus haut.
3.	What is the "key achievement" with a regional impact (progress or results in official language minority communities or for the promotion of French and English in Canadian society) that your institution would like to highlight?	Quel « bon coup » ayant un impact au niveau régional (progrès ou résultats au sein des communautés de langue officielle en situation minoritaire ou pour la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne) votre institution souhaite-t-elle souligner?
	Collaboration Agreement for the Development of Arts and Culture and Heritage in Quebec's Anglophone Communities In June 2019, the NFB announced the renewal of its three-year collaboration agreement with the Quebec English-language Production Council (QEPC) and the English Language Arts Network (ELAN) to help strengthen Quebec's English-language audiovisual sector and culture. First signed in 2015, it's the first such agreement between a public cultural institution and the official-language minority groups in Quebec—and part of a broader commitment by the NFB to English and French linguistic-minority communities across Canada.	Entente de collaboration pour le développement des arts, de la culture et du patrimoine des communautés anglophones du Québec En juin 2019, en vue de contribuer à renforcer le secteur de l'audiovisuel et de la culture de langue anglaise au Québec, l'ONF a annoncé le renouvellement de son entente de collaboration de trois ans avec le Conseil québécois de la production de langue anglaise (QEPC) et l'English-Language Arts Network (ELAN). D'abord conclue en 2015, cette entente est la première du genre à avoir été établie entre une institution culturelle publique et les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Québec, et à s'inscrire dans un engagement plus large de l'ONF à l'égard des communautés francophones et des communautés anglophones en situation minoritaire dans l'ensemble du Canada.



PCH-Short/Court

	The purpose of this agreement is to establish a framework for co-operation and collaboration between the signatories in order to encourage, within the parameters of the NFB's mandate, the contribution of Quebec's English-language minority communities to the cultural and artistic richness of Canada. Through this framework, the NFB commits to formal annual consultation meetings between the parties. Concrete measures of collaboration are also detailed in the agreement, such as a yearly forum for discussions with the OLMC filmmaking community, the disclosure of the NFB's production activities and budgets allocated to English Program's Quebec projects, and the institution's participation in research on OLMC production in Canada. The determining factor in the successful implementation of this agreement is the full commitment of NFB senior management, as well as regular communication between the signatories and NFB's English Program producers and its Part VII coordinator.	Cette entente vise l'établissement d'un cadre de coopération et de collaboration entre les signataires en vue d'encourager, dans les paramètres du mandat de l'ONF, la contribution des communautés anglophones en situation minoritaire du Québec à la richesse artistique et culturelle du Canada. Compte tenu de ce cadre, l'ONF s'engage à prendre part aux réunions de consultation annuelles officielles entre les parties. L'entente contient également des mesures de collaboration concrètes formulées en détail, par exemple la tenue d'un forum de discussion annuel avec la communauté des cinéastes de langue officielle en situation minoritaire, la divulgation des activités de production de l'ONF et des budgets alloués aux projets du Programme anglais au Québec, ainsi que la participation de l'institution à la recherche sur les productions des CLOSM au Canada. Le principal facteur de succès dans la mise en œuvre de cette entente est la pleine participation de la haute direction de l'ONF, ainsi que le maintien d'une communication régulière entre les signataires, les producteurs du Programme anglais de l'ONF et la personne responsable de la coordination de la partie VII de la LLO.
	<u>50th anniversary of the <i>Official Languages Act</i> in 2019</u>	<u>50^e anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i> en 2019</u>
	The 50 th anniversary of the <i>Official Languages Act</i> in 2019 was a unique opportunity for federal institutions to contribute to the development of official language minority communities and to promote official languages.	Le 50 ^e anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i> en 2019 a fourni une occasion unique pour les institutions fédérales de contribuer au développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire et de promouvoir les deux langues officielles.
4.	Did your institution take part in the 50th anniversary of the <i>Official Languages Act</i>? a) <i>If yes, please describe the activities.</i> b) <i>Please identify the results.</i> Although you may have previously provided information to PCH during the year, it is important that we have text approved by senior management for possible use in the 2019-20 Annual Report on Official Languages.	Votre institution a-t-elle contribué au 50^e anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i>? a) <i>Si oui, veuillez décrire les activités.</i> b) <i>Veuillez indiquer quels sont les résultats.</i> Même si vous avez déjà fourni des informations à ce sujet à PCH en cours d'année, il est important que nous ayons un texte approuvé par votre haute direction en vue d'un usage potentiel dans le Rapport annuel sur les langues officielles 2019-2020.



PCH-Short/Court

The two main initiatives tied to the 50th anniversary of the <i>Official Languages Act</i> were launched in 2018–2019 and are detailed in last year’s OL Review: • The NFB promoted two playlists on NFB.ca / ONF.ca showcasing the richness and diversity of the voices comprising Canada’s linguistic-minority communities: <i>The Role of the English Community in Quebec</i> and <i>L’espace francophonie</i> (which pays tribute to Canadian francophone communities in Canada). These selections address many subjects, cover many eras, and present films by anglophone and francophone filmmakers from all regions of Canada. • As part of its programming contribution to the annual <i>Rendez-vous de la francophonie</i> (RVF), and to mark the 50th anniversary of the <i>Official Languages Act</i>, the NFB offered special online programming, films illustrating the vitality and diversity of francophone Canada. A total of 264 NFB screenings were held throughout the country for the RVF, reaching some 7,000 people. No new activities specific to the anniversary of the OLA were undertaken in 2019–2020. The playlists, however, are accessible at the following links: • https://www.nfb.ca/playlist/role_english_community_quebec/ • https://www.onf.ca/selection/lespace-francophonie/ • https://www.nfb.ca/playlists/robitaille-damien/robitaille-damien-francophonie/ https://www.onf.ca/selections/robitaille-damien/espace-francophonie/ This last selection is also featured in the NFB’s Educational playlist for classrooms, available at the following links: https://www.nfb.ca/education/educational-playlists/ https://www.onf.ca/education/selections-educatives/	Les deux principales initiatives se rattachant au 50^e anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i> ont été lancées en 2018-2019 et sont décrites en détail dans le bilan sur les langues officielles de l’an dernier. • L’ONF a fait la promotion, sur NFB.ca/ONF.ca, de deux sélections mettant en lumière la richesse et la diversité des perspectives des communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada : <i>The Role of the English Community in Quebec</i> et <i>L’espace francophonie</i> (un hommage aux communautés francophones du Canada). Ces sélections abordent de nombreux sujets, s’étendent sur bien des époques et présentent les films par cinéastes francophones et cinéastes anglophones de toutes les régions du Canada. • Dans le cadre de sa contribution à l’édition 2019 des <i>Rendez-vous de la Francophonie</i> (RVF), et pour souligner le 50^e anniversaire de la <i>Loi sur les langues officielles</i>, l’ONF a présenté une programmation spéciale en ligne composée de films illustrant la vitalité et la diversité de la francophonie canadienne. Au total, 264 projections de l’ONF ont eu lieu dans l’ensemble du pays à l’occasion des RVF, et elles ont rejoint quelque 7000 spectateurs. En 2019-2020, aucune nouvelle activité n’a été prévue en particulier pour souligner l’anniversaire de la LLO. Le public peut toutefois accéder aux sélections de films au moyen des liens suivants : • https://www.nfb.ca/playlist/role_english_community_quebec/ • https://www.onf.ca/selection/lespace-francophonie/ • https://www.nfb.ca/playlists/robitaille-damien/robitaille-damien-francophonie/ https://www.onf.ca/selections/robitaille-damien/espace-francophonie/ Ce dernier lien figure également dans la liste des sélections éducatives de l’ONF destinée aux écoles, disponible dans les liens ci-dessous: https://www.nfb.ca/education/educational-playlists/ https://www.onf.ca/education/selections-educatives/
---	--